

A

Vänster högtalare
Diffusore sinistro
Columna esquerda
왼쪽 스피커

till ett vägguttag
alla presa di rete
à tomada de parede
콘센트에 연결

Nätdapter (medföljer)
Alimentatore CA
(in dotazione)
Adaptador de
alimentação CA
(fornecido)
AC 전원 어댑터(부속품)

till DC IN 4,5 V-kontakten
alla presa DC IN 4,5 V
DC IN 4,5 V 쪽에 연결

1 (baksida)
(retro)
(parte posterior)
(뒤쪽)

2 Tre R03-batterier (storlek AAA)
Tre pile R03 (formato AAA)
Três pilhas R03 (tamanho AAA)
R03(AAA 사이즈) 배터리 세 개

Utsätt inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstöt.
Open the battery cover with care to avoid the risk of electric shock. Overlåt allt reparationsarbete till kvalificerad personal.
Se till att inte anläggningens ventilationshål täcks för att vädning, beskedningar, garfner eller liknande föremål inte ska komma i kontakt med diffusorin för brand. Ställ heller aldrig tålar stearinljus oavsett på anläggningen.
Ställ aldrig vätskefyllda behållare som t.ex. blomvaser ovanpå anläggningen, eftersom det kan leda till brand eller elstöt.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Anslut adaptren till ett lättåtkomligt uttag. Om adaptren inte fungera korrekt bör du omedelbart dra ut den från uttaget.

CE-märkets juridiska innebörd är begränsad till de länder där det har laglig kraft, huvudsakligen länderna inom EEA (European Economic Area).

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produktens design inte är avsedd för användning i husdämlig miljö. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att använda att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativ miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla ett säkert och hållbart samhälle. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsstjänst eller affären där du köpte varan. Användbart tillbehör: Nätdapter

C

Till LINE OUT eller till hörlursuttag (stereominikontakt)
a LINE OUT o alla presa cuffie (mini presa stereo)
As tomadas LINE OUT ou a tomada para auscultadores (minitomada estéreo)
LINE OUT 또는 헤드폰 잭(스테레오 미니 잭)에 연결

CD/MD WALKMAN, Dator, osv.
WALKMAN CD/MD, PC, etc
CD/MD Walkman, PC 등

Till LINE OUT eller till hörlursuttag (stereominikontakt)
a LINE OUT o alla presa cuffie (mini presa stereo)
As tomadas LINE OUT ou a tomada para auscultadores (minitomada estéreo)
LINE OUT 또는 헤드폰 잭(스테레오 미니 잭)에 연결

1 Använd bara den medföljande nätdaptern.
2 När du drivs systemet med nätdaptern kopplar du ut nätdaptern från vägguttaget om du vet med dig att du inte kommer att använda systemet under en längre tid. POWER-omkopplaren stänger inte av nätdaptern.

Drift

- Öppna inte chassit. Överlåt service åt behörig servicetekniker.
- Skallt något föremål eller någon vätska komma i i systemet bör du låta en auktoriserad servicetekniker kontrollera systemet innan du använder det igen.
- Högtalarna är visserligen magnetiskt avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor, kredittkort eller magnetkoder disketter liggs framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor

Trots att detta högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på somliga TV-apparater och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparaten/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och så sedan på strömmen igen. Om det är en persondator, så vida först tillgängliga felsökningsråd, som t.ex. att laga undan data, innan du stänger av datorn.

Om bilden trots allt inte verkar bli bättre, så flytt högtalarsystemet längre bort från TV-apparatens/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneter i närheten av TV-apparaten/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekssaker, osv. Det kan ge upphov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering

- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, skokan, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

Rengöring

Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel för att rengöra högtalardelarna.

Om du har några frågor om systemet eller om du får några problem med det, kontakta du närmaste Sony-äterförsäljare.

Strömkällor

Driva radion på hushållsnätet (Se fig. A)

När nätdaptern ansluts till systemet kopplas strömförsörjningen från de interna batterierna automatiskt bort.

Att tänka på när det gäller nätdaptern

- Använd bara den medföljande nätdaptern. För att skydda högtalarna från skador bör du inte använda några andra nätdapterar.

Fäst kontakten i kabelklämman. Fästas i presa al fermacavi. Fíxe a tomada no grampo para cabo. 역속 코드 클립에 부착합니다.

D

POWER

VOLUME

Kabelklämma
Fermacavi
Grampo para cabo
코드 클립

E

1

Linda upp högtalarkablarna.
Anslut i de två kontaktarna.
Enrole os cabos da coluna.
스피커 코드를 접속한다.

2

3

Fäst kontakten i kabelklämman.
Fissare la presa al fermacavi.
Fíxe a tomada no grampo para cabo.
역속 코드 클립에 부착합니다.

Svenska

Läs igenom bruksanvisningen noga för att lära känna till högtalarna och deras användning. Spara bruksanvisningen.

VARNING

Utsätt inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstöt.
Open the battery cover with care to avoid the risk for electric shock. Overlåt allt reparationsarbete till kvalificerad personal.
Se till att inte anläggningens ventilationshål täcks för att vädning, beskedningar, garfner eller liknande föremål inte ska komma i kontakt med diffusorin för brand. Ställ heller aldrig tålar stearinljus oavsett på anläggningen.
Ställ aldrig vätskefyllda behållare som t.ex. blomvaser ovanpå anläggningen, eftersom det kan leda till brand eller elstöt.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Anslut adaptren till ett lättåtkomligt uttag. Om adaptren inte fungera korrekt bör du omedelbart dra ut den från uttaget.

CE-märkets juridiska innebörd är begränsad till de länder där det har laglig kraft, huvudsakligen länderna inom EEA (European Economic Area).

Försiktighetsåtgärder

Säkerhet

Enheten med uppgifter om drivspänning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens baksida.

- Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt för den tillgängliga nätspänningen.

Inköpsland	Nätspänning
U.S.A./Kanada	120 V AC, 60 Hz
Andra länder	100 – 240 V AC, 50/60 Hz

- Använd bara den medföljande nätdaptern.
- När du drivs systemet med nätdaptern kopplar du ut nätdaptern från vägguttaget om du vet med dig att du inte kommer att använda systemet under en längre tid. POWER-omkopplaren stänger inte av nätdaptern.

Drift

- Öppna inte chassit. Överlåt service åt behörig servicetekniker.
- Skallt något föremål eller någon vätska komma i kontakt med högtalarna bör du låta en auktoriserad servicetekniker kontrollera systemet innan du använder det igen.
- Högtalarna är visserligen magnetiskt avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor, kredittkort eller magnetkoder disketter liggs framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor

Trots att detta högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på somliga TV-apparater och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparaten/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och så sedan på strömmen igen. Om det är en persondator, så vida först tillgängliga felsökningsråd, som t.ex. att laga undan data, innan du stänger av datorn.

Om bilden trots allt inte verkar bli bättre, så flytt högtalarsystemet längre bort från TV-apparatens/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneter i närheten av TV-apparaten/persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekssaker, osv. Det kan ge upphov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering

- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, skokan, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

Rengöring

Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel för att rengöra högtalardelarna.

Om du har några frågor om systemet eller om du får några problem med det, kontakta du närmaste Sony-äterförsäljare.

Strömkällor

Driva radion på hushållsnätet (Se fig. A)

När nätdaptern ansluts till systemet kopplas strömförsörjningen från de interna batterierna automatiskt bort.

Att tänka på när det gäller nätdaptern

- Använd bara den medföljande nätdaptern. För att skydda högtalarna från skador bör du inte använda några andra nätdapterar.

Fäst kontakten i kabelklämman. Fissare la presa al fermacavi. Fíxe a tomada no grampo para cabo. 역속 코드 클립에 부착합니다.

1 Anslut nätdaptern till ett lättåtkomligt vägguttag i närheten. Om ett problem uppstår måste du omedelbart koppla bort nätdaptern från vägguttaget.

2 Placera inte nätdaptern i en bokhylla eller ett slut utrymme, t.ex. i ett skåp.

3 Du undviker risken för eldsvador och elskador genom att inte använda nätdaptern där det finns mycket vätskor eller är fuktigt. Placera inte heller vätskefyllda föremål, t.ex. vaser eller liknande, på nätdaptern.

Hur du sätter i batterierna (Se fig. B)

Hur du byter batterier

När batterierna börjar bli för svaga börjar POWER-indikatorn lysa ostadigt och minskar i ljusstyrka; ett annat tecken på svaga batterier är att ljudet blir orent (distorderat) och att ljudnivån inte längre är stabil. Då är det dags att byta ut alla batterierna mot nya.

Batterians livslängd (med en eldcykel på 5 mW + 5 mW)

Batterityp	Användningstid
Sony alkaliskt batteri LR03 (SG)	Ca 40 timmar*
Sony mangantbatteri R03	Ca 20 timmar*

* Om nämnda tid inte kan variera beroende på temperatur och användningsförhållanden.

Ansluta systemet (Se fig. B)

Anslut högtalaren till ljudkällan.

När systemet är anslutet till en monoutgång på en radio eller liknande, kan det hända att ljudet bara hörs ur den högra högtalaren. I så fall använder du kontaktpadern* PC-236MS (tillval).

Ansluta till en stereotelekontakt
Använd kontaktpadern* PC-234S (tillval) eller anslutningskabeln RK-G138.

* Övanslående tillbehör saluförs inte i vissa områden.

Obs!
Om en ansluten källanrustning innehåller en radiomottagare och om den placeras på eller nära enheten kan det hända att dess radiomottagning påverkas eller att dess känslighet minskar.

Anslut adaptren till ett lättåtkomligt uttag. Om adaptren inte fungera korrekt bör du omedelbart dra ut den från uttaget.

CE-märkets juridiska innebörd är begränsad till de länder där det har laglig kraft, huvudsakligen länderna inom EEA (European Economic Area).

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produktens design inte är avsedd för användning i husdämlig miljö. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att använda att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativ miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla ett säkert och hållbart samhälle. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsstjänst eller affären där du köpte varan. Användbart tillbehör: Nätdapter

Bära systemet (Se fig. B)

Felsökning

Skulle du få något problem med högtalarsystemet kan du ta hjälp av följande lista och se om du kan lösa problemet med hjälp av de åtgärder som föreslås. Om du inte lyckas lösa problemet kontakta du närmaste Sony-äterförsäljare.

Inget ljud hörs från högtalarsystemet.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.
- Se efter så att volymen på den här enheten och anslutna komponenter har vridits upp ordentligt.
- Drivr du systemet med batterier byter du ut alla batterierna mot nya.

Ljudet är orent (distorderat).

- Sänk volymen på den anslutna komponenten eller stäng av förstärkningsfunktionen på den anslutna komponenten, om den har en sådan.
- Sänk volymen på den här enheten genom att vrida på VOLUME.
- Se efter så att volymen på den här enheten och anslutna komponenter har vridits upp ordentligt.
- Drivr du systemet med batterier byter du ut alla batterierna mot nya.

Brum eller störande ljud hörs från högtalartutgången.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.
- Kontrollera att inga ljudkomponenter är placerade alltför nära TV:n.

Ljudet har påtagligt försvunnit.

Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.

POWER-indikatorn lysar inte stadigt.

När volymen är uppvriden kan det hända att POWER-indikatorn inte lysar med ett stadigt sken. Det är inte ett tecken på att något är fel.

Specifikationer

Högtalardel	
Högtalarsystem	39 mm Bredband, basreflextyp, magnetiskt avskärmat
Insattningsimpedans	8 Ω
Nomelln effekt	1 W
Maximal effekt	2 W
Förstärkardel (vänster högtalare)	
Nomelln effekt	1 W + 1 W (10% T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Ingång	Anslutningskabel med stereo minikontakt (75 cm) × 1 4,7 kΩ (20 k1 k10 k)
Ingångs impedans	
Allmänt	
Strömförsörjning	Tre R03-batterier (storlek AAA), 4,5 V likström (DC) (medföljande nätdapter)
Storlek (b/h/d)	ca 59 × 105 × 34 mm (under användning)
Massa	Vänster: ca 90 g Höger: ca 110 g inklusive batterier

Medföljande tillbehör	
Nätdapter (1)	Bruksanvisning (1)
Kontaktpadep PC-234S, PC-236MS	
Övanslående tillbehör saluförs inte i vissa områden.	

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, toviglie, tende, ecc. e non mettere le candele accese sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Collegare l'alimentatore CA a una presa a muro facilmente accessibile. Se si nota qualsiasi anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa.

La validità del contrassegno CE è limitata solo ai paesi in cui è legalmente in vigore, principalmente nei paesi SEE (Spazio Economico Europeo).

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio residuo, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l' avete acquistato.

Precauzioni

La targhetta che indica la tensione operativa, il consumo e altre informazioni si trova nella parte posteriore esterna.

- Prima di utilizzare il sistema, assicurarsi che la tensione operativa corrisponda all'alimentazione elettrica locale.

Potenza di acquisto	Tensione operativa
U.S.A./Canada	120 V CA, 60 Hz
Altri paesi	100 – 240 V CA, 50/60 Hz

- Utilizzare unicamente l'alimentatore CA in dotazione.
- Una volta utilizzato il sistema con l'alimentatore CA, scollegare quest'ultimo dalla presa di corrente se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato. Non è possibile disattivare l'alimentatore CA mediante l'interruttore POWER.

Funzionamento

- Non aprire il rivestimento. Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Se oggetti solidi o sostanze liquide penetrano nel sistema, farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Anche se questo sistema è schermato magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito personali o floppy disk a codificazione magnetica davanti al sistema per lunghi periodi di tempo.

Se l'immagine del televisore o la visualizzazione del monitor è distorta magneticamente

Anche se questo sistema è schermato magneticamente, in alcuni casi l'immagine di televisori o di personal computer può essere distorta magneticamente. In questo caso, spegnere il televisore o il personal computer e riaccenderlo dopo 15 – 30 minuti. Per quanto riguarda il personal computer, adottare le dovute precauzioni, come ad esempio la memorizzazione dei dati, prima di spegnerlo.

Se non ci sono segni di malfunzionamento, allontanare il sistema diffusori dal televisore o del personal computer. Assicurarsi inoltre di non collocare oggetti recenti o contenenti magneti, come rack audio, memore per televisori, giocattoli, ecc. nei pressi del televisore o del personal computer. Essi possono causare distorsione magnetica all'immagine interagendo con il sistema diffusori.

Collocazione

- Non collocare i diffusori in posizione inclinata.
- Non lasciare il sistema nei pressi di fonti di calore o in luoghi soggetti a luce solare diretta, polvere eccessiva, umidità, pioggia o scosse meccaniche.

L'audio si è disattivato improvvisamente.

Assicurarsi di aver effettuato correttamente tutti i collegamenti.

La luminosità dell'immagine di alimentazione è instabile.

La luminosità dell'immagine di alimentazione potrebbe divenire instabile quando il livello del volume viene aumentato. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Fonti di alimentazione

Usa con corrente domestica (Vedere fig. B)

Quando l'alimentatore CA è collegato al sistema, le pile interne vengono scollegate automaticamente.

Nota sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Onde evitare di danneggiare i diffusori, non utilizzare altri tipi di alimentatore CA.

1 Collegare l'alimentatore CA ad una presa di rete CA facilmente accessibile. In caso di problemi, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

2 Non collocare l'alimentatore CA su una mensola o in uno spazio limitato quale ad esempio un mobiletto.

3 Non utilizzare l'alimentatore CA in luoghi soggetti a umidità o presenza di liquidi onde evitare il rischio di incendi o scosse elettriche. Inoltre, non appoggiare sopra contenitori contenenti liquidi quali vasi.

Português

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Sostituzione delle pile

Quando le pile sono scarse, l'indicatore POWER inizia a lampeggiare e ad affievolirsi oppure l'audio di riproduzione risulta distorto o instabile. In tal caso, sostituire tutte le pile con altre nuove.

Durata delle pile	(uscita 5 mW + 5 mW)
Tipo di pila	Durata d'uso
Pila alcalina Sony LR03 (SG)	Circa 40 ore*
Pila al manganese R03 Sony	Circa 20 ore*

* La durata d'uso riportata potrebbe variare in base alla temperatura o alle condizioni d'uso.

Collegamento del sistema (Vedere fig. B)

Collegare il diffusore all'apparecchio sorgente.

Quando il sistema è collegato alla presa monofonica di una radio e così via, è possibile che il suono non venga emesso dal diffusore destro. In questo caso, utilizzare l'adattatore per spina PC-236MS opzionale*.

Per il collegamento ad una presa cuffie stereo di tipo fon

Utilizzare l'adattatore per spina PC-234S o il cavo di collegamento RK-G138 opzionali*.

* Gli accessori opzionali di cui sopra non sono disponibili in alcune aree.

Nota
Se un apparecchio sorgente collegato, dotato di sintonizzatore radio, viene posizionato sopra all'unità o in prossimità della stessa, è possibile che la ricezione radio venga influenzata o la sensibilità ridotta.

Ascolto dell'audio (Vedere fig. B)

Innanzitutto, abbassare il volume del presente apparecchio. Prima di collegare i diffusori all'uscita per le cuffie, abbassare il volume del componente collegato.

1 Impostare l'interruttore POWER su ON. L'indicatore POWER si illumina.

2 Regolare il comando VOLUME. Durante il collegamento all'uscita delle cuffie, regolare inoltre il volume dell'apparecchio collegato. Al termine dell'ascolto, impostare l'interruttore POWER su OFF. L'indicatore POWER si spegne.

Nota
Disattivare la funzione MEGA BASS o BASS BOOST (Walkman e così via) in quanto potrebbe causare distorsioni dell'audio.

Trasporto del sistema (Vedere fig. B)

Guida alla soluzione dei problemi

Se durante l'utilizzo del sistema diffusori vengono riscontrati dei problemi, utilizzare la tabella che segue per risolverli. Se il problema persiste, consultare il rivenditore Sony più vicino.

Il sistema diffusori non emette alcun suono.

- Assicurarsi di aver effettuato correttamente tutti i collegamenti. Assicurarsi che il volume del presente apparecchio e del componente collegato sia impostato a livello adeguato.
 - Se con il presente sistema vengono utilizzate le pile, sostituire tutte con altre nuove.
- L'audio risulta distorto.
- Abbassare il volume del dispositivo collegato oppure, se tale componente ne è dotato, disattivare la funzione di amplificazione dei bassi.
 - Ruotare VOLUME su questa unità per ridurre il livello del televisore o del personal computer. Essi possono causare distorsione magnetica all'immagine interagendo con il sistema diffusori.

I diffusori producono disturbi o ronzii.

- Assicurarsi di aver effettuato tutti i collegamenti correttamente.
- Assicurarsi che nessuno dei componenti audio sia collocato troppo vicino al televisore.
- Se con il presente sistema vengono utilizzate le pile, sostituire tutte con altre nuove.

L'audio si è disattivato improvvisamente.

Assicurarsi di aver effettuato correttamente tutti i collegamenti.

La luminosità dell'immagine di alimentazione è instabile.

La luminosità dell'immagine di alimentazione potrebbe divenire instabile quando il livello del volume viene aumentato. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Caratteristiche tecniche

Sezione diffusori	
Sistema diffusori	39 mm Gamma completa, schermo magnetico
Tipo enclosure	Apertura posteriore
Impedenza	8 Ω
Potenza di ingresso nominale (1 W)	1 W
Potenza di ingresso massima (2 W)	2 W
Sezione amplificatore (diffusore sinistro)	
Uscita nominale	1 W + 1 W (10% T.H.D., 1 kHz, 8 Ω)
Ingresso	Cavo di collegamento con minispina stereo (75 cm) × 1 4,7 kΩ (2 × 1 kΩ)
Impedenza di ingresso	
Generali	
Alimentazione	Tre pile R03 (formato AAA), CC a 4,5 V (alimentatore CA in dotazione)
Dimensioni (l/ai/p)	circa 59 × 105 × 34 mm (durante l'uso)
Peso	Sinistro: circa 90 g Destro: circa 110 g, pile incluse

1 Collegare l'alimentatore CA ad una presa di rete CA facilmente accessibile. In caso di problemi, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

2 Non collocare l'alimentatore CA su una mensola o in uno spazio limitato quale ad esempio un mobiletto.

3 Non utilizzare l'alimentatore CA in luoghi soggetti a umidità o presenza di liquidi onde evitare il rischio di incendi o scosse elettriche. Inoltre, non appoggiare sopra contenitori contenenti liquidi quali vasi.

Accessori in dotazione
Alimentatore CA (1)
Istruzioni per l'uso (1)

Accessori opzionali
Cavo di collegamento RK-G138
Adattatore per spina PC-234S, PC-236MS

Gli accessori opzionali di cui sopra non sono disponibili in alcune aree.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Advertência

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a chuva, nem a humidade. Para evitar choques elétricos, não abra o aparelho. Solicite assistência apenas a técnicos especializados.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc. e não coloque velas acesas em cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não coloque objetos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Ligue o transformador de CA a uma tomada de CA de fácil acesso. Se detectar alguma anomalia no transformador de CA, des